

INSTRUCTIONS

EN English

- Select the area for the placement of the Grip-Lok.
- Note: The tube should be already inserted or positioned on the patient.
- Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
- Remove half the bottom liner from the Grip-Lok then remove the top liner.
- Position the tube in the center of the top exposed adhesive strip between the fabric and the white hook section and secure Grip-Lok to skin.
- Secure the feeding tube by folding over the center fabric section until it meets with the white hook portion and apply gentle pressure to the back of the fabric area.
- Secure the end fabric section OVER the distal end of the tube.
- Secure the end fabric section UNDER the proximal end of the tube.
- Remove other half the bottom liner from the Grip-and secure to skin.

Note: to remove or adjust secured tube, hold adhesive down to skin while opening top fabric section.
Note: the Grip-Lok 2100ANG may be cut in half prior to removal of liners to reduce the size.
Note: Replace security device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
Note: Use of an alcohol swab may help removal of security device from the skin.
Note: Hypoallergenic.

2020-11-01

TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA

Phone: +1 920 751 4300
tidiproducts.com/securement

Nasogastric Securement Device

REF	Description
2100ANG	Nasal Gastric Securement Device. For lines and tubes sized 3-5 mm in diameter

CE 2797

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover Germany

44U00021 Rev. 00

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE German

- Wählen Sie den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok-Pflasters. Hinweis: Der Schlauch sollte bereits eingeführt oder am Patienten positioniert sein.
- Präparieren Sie die Haut entsprechend dem Standard-Krankenhausprotokoll für die Verbandsanlage. Für eine bessere Haftwirkung ist bei manchen Patienten möglicherweise eine Haarenfernung erforderlich.
- Entfernen Sie zuerst die untere und dann die obere Trennschicht vom Grip-Lok.
- Positionieren Sie den Schlauch in der Mitte des oberen Teils des freilegenden Klebestreifens zwischen dem Stoff und dem weißen Hakenstück und sichern Sie das Grip-Lok-Pflaster an der Haut.
- Sichern Sie die Magensehne durch Umklappen des mittleren Stoffteils, bis dieser auf den weißen Hakenstück trifft, und drücken Sie die Rückseite des Stoffbereichs mit leichtem Druck fest.
- Sichern Sie das Stoff-Endteil ÜBER dem distalen Schlauchende.
- Sichern Sie das Stoff-Endteil UNTER dem proximalen Schlauchende.
- Entfernen Sie die Hälfte der unteren Abziehfolie vom Grip-Lok-Pflaster und befestigen Sie das Pflaster auf der Haut.

Hinweis: Zum Entfernen oder Einstellen des befestigten Schlauchs den Klebestreifen an der Haut andrücken, während der obere Stoffteil geöffnet wird.
Hinweis: Das Grip-Lok 2100ANG kann vor dem Entfernen der Abziehfolien zur Verkleinerung halbiert werden.
Hinweis: Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
Hinweis: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser erleichtert.
Hinweis: Hypoallergen.

MODE D'EMPLOI

FR French

- Selectionner la zone de positionnement du Grip-Lok. Remarque : La sonde doit déjà être insérée ou positionnée sur le patient.
- Préparer la peau conformément au mode opératoire standard de l'hôpital pour l'application d'un pansement. Il faudra éventuellement raser les poils chez certains patients pour favoriser l'adhérence.
- Enlever la moitié du support papier inférieur du Grip-Lok, puis le support papier supérieur.
- Positionner la sonde au centre de la bande adhésive exposée supérieure, entre le tissu et la section scratch blanche, avant de coller le Grip-Lok.
- Fixer la sonde d'alimentation en rabattant la section de tissu centrale jusqu'à ce qu'elle touche la section scratch blanche, puis appuyer légèrement à l'arrière de la zone de tissu.
- Attacher la section en tissu au bout PAR-DESSUS l'extrémité distale de la sonde.
- Attacher la section en tissu au bout SOUS l'extrémité proximale de la sonde.
- Enlever l'autre moitié du support papier inférieur du Grip-Lok et coller sur la peau.

Remarque: pour enlever ou ajuster la sonde attachée, maintenir l'adhésif appuyé sur la peau tout en ouvrant la section en tissu supérieure.
Remarque: le Grip-Lok 2100ANG pourra être coupé en deux avant le retrait des supports papier pour réduire sa taille.
Remarque: Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
Remarque: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser erleichtert.
Remarque: Hypoallergénique.

ISTRUZIONI

IT Italian

- Selezionare l'area per il posizionamento del Grip-Lok. Nota: Il tubicino deve già essere stato inserito o posizionato nel paziente.
- Preparare la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario depilare la cute per una migliore adesione.
- Rimuovere metà del rivestimento protettivo inferiore dal Grip-Lok, poi rimuovere il rivestimento protettivo superiore.
- Posizionare il tubicino al centro della striscia adesiva superiore fra il tessuto e la parte con il gancetto bianco, e fissare il Grip-Lok alla cute.
- Fixare il tubicino di alimentazione piegando al centro la parte in tessuto finché non arriva a toccare la parte con il gancetto bianco e applicare una leggera pressione sul lato posteriore dell'area in tessuto.
- Fissare l'estremità della parte in tessuto SOPRA l'estremità distale del tubicino.
- Fissare l'estremità della parte in tessuto SOTTO l'estremità prossimale del tubicino.
- Rimuovere l'altra metà del rivestimento di protezione inferiore dal Grip-Lok e fissare alla cute.

Nota: per rimuovere o regolare il tubicino fissato, mantenere l'adesivo premuto contro la cute mentre si apre la parte in tessuto superiore.
Nota: il Grip-Lok 2100ANG può essere tagliato a metà prima della rimozione dei rivestimenti protettivi, in modo da ridurne le dimensioni.
Nota: sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
Nota: l'utilizzo di un tamponcino imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.
Nota: Ipooallergenico.

INSTRUCTIES

NL Dutch

- Selecteer het gebied waar u de Grip-Lok wilt plaatsen.
N.B.: De katheter dient al te zijn ingebracht bij de patiënt of op de patiënt aangebracht.
- Prepareer de huid volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van pleisters. Bij sommige patiënten moet mogelijk haar worden verwijderd voor betere hechting.
- Verwijder de heft van de beschermstrip aan de onderkant van de Grip-Lok en verwijder vervolgens de beschermstrip aan de bovenkant.
- Plaats de sonde in het midden van de blootliggende bovenste kleefstrip tussen de stof en het witte haakgedeelte, en zet de Grip-Lok vast op de huid.
- Zet de voedingsonde vast door het middelste gedeelte van stof terug te vouwen tot het tegen het witte haakgedeelte aan komt en druk dan voorzichtig op de achterkant van de stof.
- Zet het uiteinde van de stof vast OVER het distale uiteinde van de sonde.
- Zet het uiteinde van de stof vast ONDER het proximale uiteinde van de sonde.
- Verwijder de andere heft van de beschermstrip aan de onderkant uit de Grip-Lok en zet hem vast op de huid.

N.B.: voor het verwijderen of aanpassen van de vastgezette sonde, houdt u het zelfklevende gedeelte op zijn plaats op de huid, terwijl u de stof aan de bovenkant opent.
N.B.: De Grip-Lok 2100ANG kan kleiner worden gemaakt door hem doormidden te knippen voordat u de beschermstrips verwijderd.
Opmaking: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doorontstekt is of als deze tekenen van sluiting of schade vertoont.
Opmaking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huidverwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.
Opmaking: Hypoallergen.

BRUKSANVISNING

SV Swedish

- Väl ut platsen där Grip-Lok ska placeras. Obs! Sonden ska redan vara insatt i eller placerad på patienten.
- Preparaera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs håravtagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
- Ta bort halften av det undre skyddspapperet från Grip-Lok och ta sedan bort det övre skyddspapperet.
- Placer sonden i läge mitt på den övre exponerade häftremsen mellan den vita hakdeln och den vita hakdelen och sätt fast Grip-Lok på huden.
- Säkra matringssonden genom att vika över den mittra textildelen tills den möter den vita hakdelen och tryck lätt på textildelens baksida.
- Sätt fast änden på textildelen UNDER sondens proximala ände.
- Ta bort den andra halvan av det undre skyddspapperet från Grip-Lok och fast förbandet mot huden.

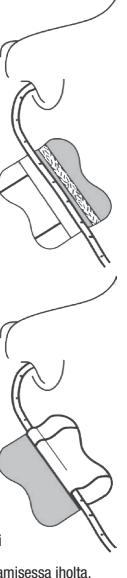
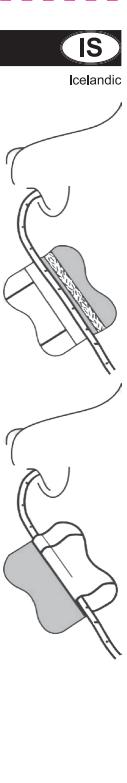
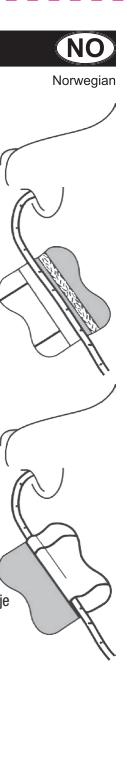
Obs! För att ta bort eller justera den fastsatta sonden, håll ner den häftande delen mot huden medan du öppnar den övre textildelen.
Obs! Grip-Lok 2100ANG kan klippas innan man tar bort skyddspappret, för att göra det mindre.
Obs! Byt ut fastanordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara slitna eller skadad.
Obs! En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fastanordningen från huden.
Obs! Hypoallergen.

INSTRUCCIONES

ES Spanish

- Seleccione la zona donde ha de colocarse el dispositivo Grip-Lok. Nota: la sonda ya debería estar insertada o colocada en el paciente.
- Prepare la piel conforme al protocolo estándar del hospital para la colocación de apósitos. Para mejorar la adhesión, en algunos pacientes puede que sea necesario eliminar el vello.
- Retire la mitad del protector inferior del Grip-Lok y luego retire el protector superior.
- Sitúe la sonda en el centro de la tira superior de adhesivo al descubrirlo, entre la tela y la sección del gancho blanco, y fíjelo a la piel.
- Fije la sonda nasogástrica doblando por encima la sección central de tela, hasta que se una a la porción del gancho blanco, y presione ligeramente sobre la parte posterior de la tela.
- Fije la sección del extremo de tela POR ENCIMA del extremo distal de la sonda.
- Fije la sección del extremo de tela POR DEBAJO del extremo proximal de la sonda.
- Retire la otra mitad del protector inferior del Grip-Lok y fíjelo a la piel.

Nota: para retirar o ajustar una sonda fijada a la piel, sujeté el adhesivo contra la piel mientras abre la sección superior de tela.
Nota: puede cortarse el Grip-Lok 2100ANG a la mitad antes de retirar los protectores para reducir el tamaño.
Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.
Nota: utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.
Nota: Hipooalergénico.

<p>INSTRUÇÕES</p> <p>PT</p> <p>Portuguese</p> <ol style="list-style-type: none"> Selecione a área de colocação do Grip-Lok. Prepare a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a remoção de péllos para uma melhor aderência. Remova metade do revestimento inferior do Grip-Lok e, em seguida, remova o revestimento superior. Posicione o tubo no centro da tira adesiva superior exposta, entre o tecido e a secção branca aderente, e fixe o Grip-Lok à pele. Preencha o tubo de alimentação, dobrando a secção de tecido central por cima deste até encontrar a secção branca aderente, e aplique uma pressão suave na zona posterior da área de tecido. Aparte a extremidade da secção de tecido SOBRE a extremidade distal do tubo. Aparte a extremidade da secção de tecido POR BAIXO da extremidade proximal do tubo. Remova a outra metade do revestimento inferior do Grip-Lok e fixe-o à pele. <p>Nota: para remover ou ajustar o tubo preso, segure o adesivo contra a pele ao mesmo tempo que abre a secção de tecido superior. Nota: o Grip-Lok 2100ANG pode ser cortado ao meio antes da remoção dos revestimentos, para ficar mais pequeno. Nota: Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos. Nota: a utilização de um talheal embbebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação. Nota: Hipogénico.</p> 	<p>ΟΔΗΓΙΕΣ</p> <p>EL</p> <p>Greek</p> <ol style="list-style-type: none"> Επιλέξτε την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Ο σωλήνας θα τρέπεται να έχει ήδη εισαχθεί η τοποθετήσει στον ασθενή. Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επιθεμάτων. Ενδέχεται να απαιτείται αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προστολή. Αφαιρέστε το μισό τμήμα της επένδυσης του κάτω μέρους από το Grip-Lok και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την επένδυση του πάνω μέρους. Τοποθετήστε το σωλήνα στο κέντρο του επάνω μέρους της αυτοκόλλησης των ριγών, που έχει αποκαλύψει το μισό τμήμα της φασμάτων περιοχής. Στερεώστε το ακράτο υφασμάτινο τμήμα ΕΠΑΝΩ από το περιφερικό άκρο του σωλήνα. Στερεώστε το ακράτο υφασμάτινο τμήμα ΚΑΤΩ από το εγγύς άκρο του σωλήνα. Αφαιρέστε το άλλο μισό τμήμα της επένδυσης του κάτω μέρους από το Grip- και στερεώστε το στο δέρμα. <p>Σημείωση: για να αφαιρέσετε ή να προσαρμόσετε στορευμένο σωλήνα, πιέστε το αυτοκόλλητο προς τα κάτω στο δέρμα ενώ ανοίγετε το υφασμάτινο τμήμα του πάνω μέρους. Σημείωση: το Grip-Lok 2100ANG είναι δυνατό να κοτεί στη μέση πριν από την αφαίρεση των επενδύσεων ώστε να μειωθεί το μένερό του. Σημείωση: Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθάριστες ή έγχει εμποτιστεί με υγρό ή έχει διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Σημείωση: Η χρήση μάκτρου με αλκοόλ ενδέχεται να διευκολύνεται η αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα. Σημείωση: Υποαλλεργικό.</p> 	<p>OHJEET</p> <p>FI</p> <p>Finnish</p> <ol style="list-style-type: none"> Vallitse Grip-Lokin kiinnitysalue. Huomautus: Syytöletkuun tullee olla jo sisääntyneinä tai asetettuna poillissa. Varmista, että sidosten kiinnittämiseen sairaalan valkomenetelmä mukaisesti. Karvojen poisto voi olla tarpeen jollakin potilailla, jotta sidotus tarttuu paremmin. Poista puolel Grip-Lokin alimmaisesta taustapaperista ja poista sitten pääillmäinen tarraluskan keskelle kangasosan ja tarranauhan valkoisen vastakkapaleen välin ja kiinnitä Grip-Lok iholle. Kiinnitä syöttöletku taittamalla kangasosaan, kunnes se koskettaa valkoisen tarranauhan vastakkapaleetta, ja paina kevyesti kangasosan selkäpuolella. Kiinnitä kangasosan loppuosa letkun distaalisen pään YLITSE. Kiinnitä kangasosan loppuosa letkun proksimaalisen pään ALITSE. Poista alimmaisen taustapaperin toinen puoli Grip-Lokista ja kiinnitä iholle. <p>Huomautus: poistaaksesi kiinnitytyn letkun tai säätääkseen sen sijaintia, paina tarrapintaan ihoa vasten ja avaa samalla pääillmäisen kangasosan. Huomautus: Koön pienentämiseksi Grip-Lok 2100ANG voidaan leikata kahtia ennen taustapaperin poistoa. Huomaa: Vaihda kiinnitystaitte, jos se on liikaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näky kulumisen tai vaurion merkejä. Huomaa: Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta. Huoma: Hypoallergeneen.</p> 
<p>ANVISNINGER</p> <p>DA</p> <p>Danish</p> <ol style="list-style-type: none"> Vælg området for placering af Grip-Lok. Bemærk: Sonden bør allerede være indført i eller positioneret på patienten. Klær den hårde huden i henhold til standard hospitalsprotokol for anlæggelse af forbindinger. Fjernelse af hårsvækst kan være påkrævet hos nogle patienter for bedre vedhæftning. Fjern halvdelen af det underste dæklag fra Grip-Lok og fjern derefter det øverste dæklag. Anbring sonden midt i den øverste frilagte klæbestrimmel mellem stoffet og den hvide hagedel og fastgør Grip-Lok på huden. Fastgør emærkingsonden ved at folde den midterste stofsekction over, indtil den mødes med den hvide hagedel og påfør forsigtigt tryk på bagsiden af stofområdet. Fastgør enden af stofsekctionen OVER sondens distale ende. Fastgør enden af stofsekctionen UNDER sondens proximale ende. Fjern den anden halvdel af det underste dæklag fra Grip-Lok og sæt det fast på huden. <p>Bemærk: For at fjerne eller justere en fastgjort sonden skal man holde klebeforsiden ned mod huden, mens den øverste stofdel abnes. Bemærk: Grip-Lok 2100ANG kan klippes halvt over forud for fjernelse af dækstykken for at reducere størrelsen. Bemærk: Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snævet eller gennembledt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse. Bemærk: Anvendelse af en spritservert kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden. Bemærk: Hypoallergenisk.</p> 	<p>LEIÐBEININGAR</p> <p>IS</p> <p>Icelandic</p> <ol style="list-style-type: none"> Vellið staðir fyrir Grip-Lok festinguna. Ath: Búið þá að vera að stofsettja eða þreða slíðunguna fyrir sjálfsí. Undirbúið huð eftir settum sjúkrahúsareglum um sárambúnum! Nauðsynlegt kann að vera að fjarlægja hár a sumum slíðungum til að betri viðbóðun. Fjarlæggið halvan neðan flípanum a Grip-Lok festingunní og síðan efti flípan. Stadsleitíð slíðunga á miðum límborðanum á milli einsins og hvítar króksins og festi Grip-Lok við húðina. Festi innigfarslíðunga með því að brjóta hana yfir miðri efnissvæðinum og festi Grip-Lok við húðina. Festi endann á efnissvæðunum YFIR slíðungundann sem er fjerst þér. Festi endann á efnissvæðunum UNDIR slíðungundann sem er næst þér. Fjarlæggið hinn helminginn af neðni flípanum og festi við húðina. <p>Ath: til að fjarlægja eða réttu af slíðugu sem buið er að festa þarf að halda límsvæðinu við húðina á meðan efta efnissvæðið er opnað</p> <p>Ath: Grip-Lok 2100ANG festinguna má skera til helminga áður en flíparinn eru fjarlægir til að draga úr umfangi hennar.</p> <p>Athugið: Skipti um festibúðinum ef hann er óréinn eða gegnblastruð eða er búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.</p> <p>Athugið: Spitturpurka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúðinum af húðinni.</p> <p>Athugið: Trauðnæmandi.</p> 	<p>ANVISNINGER</p> <p>NO</p> <p>Norwegian</p> <ol style="list-style-type: none"> Velg stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Sonden skal allerede være på plass eller satt inn. Preparer huden i henhold til standard sykehushospitalprotokol for påsettning av bandasje. Hårfjerning kan være påkrevet hos enkelte pasienter for å oppnå bedre feste. Fjern halve dekkstrimmen fra undersiden av Grip-Lok og fjern så dekkstrimmen fra oversiden. Plasser sonden sentralt på den avdekka klebeflaten mellom stoffet og den hvite børrelåselen og fest Grip-Lok til huden. Fest enden ved å føle den midtre stoffdelen mot den hvite børrelåselen og påfør forsiktig trykk mot stoffet. Fest enden av stoffdelen OVER distal ende av sonden. Fest enden av stoffdelen UNDER proksimal ende av sonden. Fjern andre halvdel av dekkstrimmen fra undersiden av Grip-Lok og fest til huden. <p>Merk: For å fjerne eller justere festet sonden, hold klebeflaten ned mot huden mens du øper øvre stoffdel.</p> <p>Merk: Grip-Lok 2100ANG kan bli delt i to før strimmen fjernes.</p> <p>Merk: Skift ut sikkerhetshenetten hvis den er tilstølt eller mettet i skjell eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.</p> <p>Merk: En vattipinne dypet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetshenetten fra huden.</p> <p>Merk: Hypoallergenisk.</p> 
<p>INSTRUKCJA</p> <p>PL</p> <p>Polish</p> <ol style="list-style-type: none"> Wybierz obszar, w którym umieszczony zostanie system Grip-Lok. Uwaga! Pacjent powinien mieć już założoną turkę. Przygotuj skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym dotyczącym założenia opatrunku. W celu zapewnienia lepszego przylegania systemu, w niektórych przypadkach konieczne może być usunięcie owłosienia. Usuń polowę dolnej warstwy zabezpieczającej z Grip-Lok, a następnie górną warstwę. Ukóż turkę na środku gómej odciśniętej części plastru, pomiędzy materiałem a białą częścią z zepkiem, i zamocuj Grip-Lok do skóry. Zamocuj turkę gastrosztomową, zginając ją na środku i zawiązując część materiałową, tak aby zaszeć na białą część z zepkiem, i dokładnie dokleić ją tylną częścią. Przyklej końiec części materiałowej NAD dystalnym końcem turki. Przyklej końiec części materiałowej POD proksymalnym końcem turki. Usu		